

## APPENDIX P II: QUESTIONNAIRE FOR THE RESPONDENTS

Please, fill in the questionnaire after translating the text.

How would you grade your English?

- A1 – A2
- B1 – B2
- C1 – C2
- Additional comment:

Do you have philological education?

- Yes, BA
- Yes, MA or Ph.D.
- No, I hold a non-philological diploma
- No, I don't hold a diploma
- Additional comment:

Do you work as a translator or an interpreter permanently or occasionally?

- Yes, permanently
- Yes, occasionally
- No
- Additional comment:

How long did it take you to translate the text?

- 15 – 30 minutes
- 30 – 60 minutes
- 60 – 120 minutes
- More than 120 minutes
- Additional comment:

Subjectively, did you find translating the text?

- interesting
- boring
- neutral, without opinion
- Additional comment:

What do you think of your translation of the text?

- I'm satisfied.
- I'd publish it but wouldn't acknowledge I translated it.
- I'd publish it and would acknowledge I translated it.
- I'm not happy about my translation and I wouldn't publish it.
- Additional comment:

Did you use a dictionary when translating the text?

- No, I didn't need a dictionary at all
- Yes, I used an online dictionary

- Yes, I used an electronic or a paper dictionary
- Additional comment:

Did you use any other translation tool?

- Yes, I did (parallel text, consultation, previous translation)
- No, I didn't

Additional comment: